

谭旭东◎著

Chenxudong's Journey to Young Literature China

重绘 | 中国儿童文学地图

我从自己的角度感性或理性地描绘了中国儿童文学的一幅新地图——而这是一幅带有总体性特征的地图，一幅包含了多元态势的地图，一幅散发着新鲜生命气息的地图，一幅与当代儿童内心、当代文化、当代文学紧密相连的地图。



西北大学出版社



重绘 | 中国儿童文学地图

我从自己的角度感性或理性地描绘了中国儿童文学的一幅新地图——而这是一幅带有总体性特征的地图，一幅包含了多元态势的地图，一幅散发着新鲜生命气息的地图，一幅与当代儿童内心、当代文化、当代文学紧密相连的地图。

谭旭东◎著

西北大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

重绘中国儿童文学地图 / 谭旭东著. — 西安: 西北大学, 2006.4

ISBN 7-5604-2112-1

I. 重... II. 谭... III. 儿童文学—文学研究—中国—当代 IV. I207.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 014009 号

《重绘中国儿童文学地图》

责任编辑 / 高静

整体设计 / 缪惟 鲁筱

重绘中国儿童文学地图

出版发行 西北大学出版社

电 话 029-88302590

社 址 西安市太白北路 229 号

邮政编码 710069

经 销 新华书店经销

设计制版 北京锦绣圣艺文化发展有限公司

印 刷 北京市密东印刷有限公司

版 次 2006 年 4 月第 1 版

印 次 2006 年 4 月第 1 次印刷

开 本 787 × 1092 1/16

印 张 25.125

字 数 300 000

印 数 1000

书 号 ISBN 7-5604-2112-1/I·235 定 价 38 元

●如有印装问题, 请与本社联系, 以便调换

引言

今天我们如何做批评

在这个商业文化和娱乐文化占据社会文化的每一个角落的时代,做一名具有良好艺术声誉的批评家是非常艰难的,因为文学外部环境对批评家的塑造已比文学内部对批评家的召唤似乎更有力量,作家和批评家对现实的漠视或忽略,以及他们的自我精神放逐,导致文学进入一个更加狭小而逼仄的空间。要成为一名拥有良好艺术声誉的儿童文学批评家则更加艰难,这不仅仅因为成人霸权一直统治着扼杀着儿童精神,而且中国文学学科里一直忽视儿童文学,更可惜的是儿童文学从创作到批评都比较封闭,本身显得势单力薄。

一、我们如何做批评

文学批评在今天来说应该是非常热闹的,来自大学文学系的教授和研究生、来自作家协会和文联的职业批评家、来自作家系列的评论家和一般的社会读者以不同的风格共同构筑了文学批评的多元声部。虽然现实的状况是专门的文学批评刊物很少,但各种文学报刊和一些学术期刊(包括大学学报)都在强化文学批评的建设,因此我们常常可以读到各种批评家的真切而准确的文字,听到一针见血的声音。不过随着文学内部和外部环境的变化,批评家的知识和眼光都面临新的挑战,如何做好文学批评可以说是任何时候都应该思考的课题,更何况当下。文学批评从功能上说,

不是拆解和贬低文学的社会价值和时代意义,不是充当文学创作的吹鼓手,更不是以话语霸权来强暴文本,而是要推动文学创作的繁荣,促使文学恢复创造力和想像力及其对现实世界的反应力和冲击力。就当下而言,文学批评要想真正对文学起到建设性作用,至少应该在以下三个方面有所思考:

2
1.是寻美还是求疵?对作家来说,他们可能更希望读者发现自己作品的优点,批评家欣赏自己的作品,即作家希望人们能够赞赏他们且寻到其作品的美,但文学批评的主要职责不是寻美,而是求疵,或者更准确地说,是在求疵中寻美。法国文学批评家蒂博代说过:“批评的高层次的功能不是批改学生的作业,而是抛弃毫无价值的作品,理解杰作,理解其自由的创造冲动所蕴含的有朝气的、新颖的东西”。^①因此文学批评的职责首先是求疵、批判、抛弃。不求疵,不批判,不抛弃,就无法理解作品真正的意义和价值,就无法达到审美的目的,当然求疵的批评,不是有意地解构崇高,不是颠覆传统,不是戏谑历史。每一个时代的艺术都是前代人艺术的积累,传统和历史是文学创作所赖以发展的基本要素,没有哪一位作家能够建造空中楼阁!在求疵中寻美的批评是对历史负责的批评,是富有教养而严肃的批评。在求疵中寻美的批评要求批评家除了要坚持艺术的维度外,还要坚持价值的维度、伦理的维度,即站在公民的立场,从现实出发,以历史的眼光和倡导先进文化的高度来严肃、严格地审视作家作品。换句话说,就是通过大量阅读和审视,剔除粗陋的腐品,发现好作品,推出好作家。

2.是独白还是对话?文学批评虽然有其自足性,有其创造性的一面,但这并不是说批评就是一种独白,是批评家自话自说的“自恋式文本”。批评家和作家都是不同文化的代表,至少每一个人都自己独特的文化背景和文化身份,文学批评要体现这种不同文化的交流与理解,也就是说批评应该是“对话”,即如茨维坦·托多洛夫在《批评的批评》中所说的,批评“是关系平等的作家与批评家两种声音

① [法]蒂博代《六说文学批评》,赵坚译,(北京)生活·读书·新知三联书店2002年版。

的相汇”。^①具体来说，对话的批评应该是什么样的呢？托多洛夫认为对话的批评不是谈论作品而是面对作品谈，或者说，与作品一起谈，它拒绝排除两个对立声音中的任何一个。被批评的作品不是应起“元语言”作用的物，而是批评家所遇到的话语，被批评的作家是“你”而不是“他”，是我们与之探讨人类价值问题的对话者。托多洛夫认为这种对话是不对等的，因为作家作品是封闭的，而批评家则可以无限地继续下去，所以为了避免舞弊行为，批评家应该光明正大地让人听到他的对话者的声音。还有一点需要补充：如果批评家愿意与他的作者对话，他也不要忘记，他发表的作品使他成了作者，将来的某一读者可能找到他来对话。可以说，批评的理想并不是使读者瞠目结舌、自惭形秽和对作者推崇备至的权威性论断。批评家应该意识到：他所进行的对话不过是系列链条中的一个链节，因为作者是为了回答别的作者而写作，并且从这时起，批评家自己也成了作者。批评家的作品形式也不是无关紧要的，因为它应该允许回答而不是把自己当成被崇拜的偶像。

3. 是片面的还是系统的？文学批评不应该是片面的，而应该是对文本的系统的全面的观照和分析，单纯的审美批评如形式主义的批评并不是十分可取的。文学是历史的，也是社会的，它有着自己发生发展的文化场域。弗莱推崇一种“系统的批评”，即“内在批评”（审美批评）和“外在批评”（文化批评）的有机结合。在《批评之路》中他强调，批评必须在文学内部培育一种历史感，以补充那种把文学同其非文学的历史背景相联系的历史批评。^②同样，它也得根据文学内部而不是外部的东西培育自己的历史观察形式。批评家不是使文学适应事先制定好的历史结构，而是应该视文学为一个连贯的结构，它被历史地限定但却形成自己的历史，它以自己的形式对外部

① [法]茨维坦·托多洛夫《批评的批评：教育小说》，王东亮、王晨亮译，（北京）生活·读书·新知三联书店2002年版，第185页。

② 见[法]茨维坦·托多洛夫《批评的批评：教育小说》，王东亮、王晨亮译，生活·读书·新知三联书店2002年版，第120—121页。



的历史过程作出反应但不为其所决定。当批评培育一种恰如其分的文学历史感时，超越了文学的历史并没有停止存在或者同批评家断绝关系。把文学本身视为一个整体并不会使它脱离社会语境，相反，我们能够更容易地看出它在文明中的地位。批评将永远有两个方面：一个转向文学结构，一个转向组成文学社会环境的其他文化现象。它们在一起互相平衡，当一个发生作用排除另外一个时，批评的观点就会失去中心。^①弗莱的观点无疑是值得肯定的，任何一种文学现象都有其文化语境，比如后现代小说的社会语境是“中产阶级”和“新新人类”，网络文学的社会语境是电子媒介和数字技术，儿童文学的社会语境是儿童文化和成人文化，等等，所以文学的审美批评和文学的文化批评互相补充与有机统一的“系统批评”有助于全面表现文学的地理。

文学批评是真理的追寻，是文学真相的发现，是文化的传递。如果批评失去了其应有的建设作用，那么它就只能推进文学的无效化。此外，需要强调的是，我们知道了如何做批评，并不意味着批评家是完美无缺的法官。每一个批评家都可能拥有独特性的错误，这种错误不是伤害文学的因素，而是使批评生动活泼并且值得一代接一代去做的理由。文学的正常生态得以建立，几乎一边是作家，一边是有道德的、有修养的、有耐心的批评家与读者，没有健康而具有活力的文学批评，就没有温暖、幸福而美感的文学家园。

二、我们如何做儿童文学批评

应该指出的是，当下文学各门类中最具有吸引力，拥有最多读者的是儿童文学，这绝对不是对儿童文学的偏爱。人所共知，新诗已经完全成为小圈子的自娱自乐，诗歌刊物是发行量最小的；散文也没有太多的读者，散文已逐渐变成了老年人文体，与老年人养花养草几乎形同一类；成人的小说创作看似丰富热闹，但却也无法拯救日益

① 见[加拿大]诺思洛普·弗莱《批评之路》，王逢振、秦明利译，北京大学出版社1998年版，第10页。

萎缩的文学期刊。《儿童文学》杂志每期发行量40多万册这一数据就可以说明这一点,它几乎是国内所有文学期刊的总发行量。也就是说,一本《儿童文学》的读者比国内各省市文联、作协主办的文学期刊的读者要多得多。儿童文学在商业文化、通俗读物和电子媒介的多重挤压中仍然拥有着3亿多少儿读者,甚至抢走了许多成人读者,而且发表与出版日益走俏,曹文轩、秦文君、沈石溪、常新港、张之路等作家的小说的印数和郑渊洁、郑春华、杨红樱、周锐、冰波、杨鹏、葛竞等作家的童话的码洋是一般成人文学作家难以望其项背的。至于金波、高洪波、王宜振等人的儿童诗,也是一版再版,让那些自鸣得意的为自己写诗的“诗人”们自惭形秽。可以说,在儿童文学界随便挑出一位新生代作家,其作品的出版与发行的数目也令那些不为儿童写作的作家诗人们咂舌。

但儿童文学圈内人士都知道,儿童文学创作的繁荣和丰富与儿童文学批评的贫弱与缺席形成了强烈的反差。儿童文学批评为何如此贫弱呢?曾在上个世纪80年代和90年代初颇具活力的“中生代”批评家们和新生代批评家们为何没有走向前台,以理性的目光注视着当下儿童文学的种种现象呢?显然,我们的批评并不缺乏对象,缺乏的是基本的批评素质——这实际上给我们提出了这么一个问题:我们该如何去做儿童文学批评。

1. 如何寻找批评的资源?有生命力的批评应该是动态的批评,是不断更新话语和拓展视野的批评,有冲击力的批评家应该是不断寻找批评资源的人,他有很强的新鲜信息的捕捉能力,他也有很独到的新鲜信息的判断方式。近十年,随着经济的转型,文化与文学发生了巨大的裂变,市场机制和商业化交往打破了“文学中心论”的神话,文学内部与外部的冲突表现得愈发激烈。对创作而言,作家的心态在调整,创作的价值取向在变化,于是创作的形式、内容等都发生了变化,特别是作家对外部世界的言说方式、对内心世界的叙述方式都发生了变化。因此,文学创作的新现象新问题就接踵而来。以儿童文学为例,近年来,“商业化写作”、“哈利·波特现象”、“儿童文学类型化写作”、“低龄写作”、“新新人类写作”、“青春文学写作”等现象的出现



不是偶然的,其内在的文化真相和背后的意识形态影响是非常值得探讨的,可要对此类问题进行有效的准确的分析与解读,恐怕需要批评家有新的理论话语,有新的思维视角,有新的文化资源。

2. 如何坚持批评的品格? 文学批评在当下已成“三分天下”之势,学院批评、媒介批评和职业批评形成了各自的优势,都在不同程度上承担着对文学诠释、解读、推荐等功能,而且它们共同构成了文学批评的新景观。尽管如今的大学已经成为商业化场所,严肃的学理批评已在批评界日渐衰弱,但大学教育机构培养的准批评人才(如硕士生、博士生等)还是给文学批评带来了新鲜空气。就儿童文学理论批评而言,严格意义上的“学院派”还没有形成,或者说力量薄弱,因为能够开设儿童文学课程的大学少之又少,而且真正专心致志于理论批评且颇有建树的批评家更是凤毛麟角。几年前有人称道的新生代批评“青春的出场”,不过是一支“假设的队伍”,因为客观来说被列入那支所谓“青春的队伍”的,其实绝大部分根本没有发出过真正的批评声音,不过是写了一两个感性的介绍性书评罢了。从目前儿童文学批评界的人员构成来看,基本是几个在高校承担儿童文学课程的教师,再加上几个作家,还没有出现职业性的批评家。在这有限的几个批评家中,他们撰写的相当一部分批评文字实际上是配合出版商图书宣传的广告性文字,有的还打着促进“阅读推广”的牌子。可以说,严肃的学术性批评已经罕见。寄生于报刊的商业性书评的写作程式很简单,出版社出了书,为了扩大发行,就要宣传和炒作,责任编辑拿着小红包找人写书评,书评写好后责任编辑再去买报刊杂志的版面刊出。好的书评对好书的推荐是有意义的,但商业性书评的泛滥使儿童文学批评已经失去了针砭时弊的勇气,成了帮闲式的吆喝。孙绍振曾撰文尖锐地指出:“文学评论腐败,令人痛心疾首。它使文学评论失去可信性。很大一部分的文学评论早已脱离了广大读者,变成了台里的喝彩。”^①孙绍振的尖锐批评应该引起儿童文学批评界的深思,而且我们应该注意到这一点:如果我们不能坚持批

^① 孙绍振《文学评论及其话语的腐败》,《福建师范大学学报》(哲社版)2004年4期。

评的品格，那么批评就会失范，而且批评就谈不上坚持“话语伦理”。

3. 如何避免“伪命题”？儿童文学理论批评存在的一个重大问题就是如何避免“伪命题”。所谓“伪命题”应该包含三类：一是非原创性的命题，即在今天看来已经是“老问题”的问题。前辈学人已经提出的观点，包括已经被普遍接受的看法，如果我们还认为是自己提出的“新观点”的话，这就是重复别人。二是缺乏理论依据的问题。如果这个问题只是自己想像出来的，根本没有立论的依据，也就没有立论的意义，更没有研讨和考察的必要。现在有些批评没有真正的对象，只是批评家设定了一个假想的“敌人”，然后自说自话。三是本身就是错误的观点，这就涉及到了如何准确地找到理论批评的原点的问题。理论批评必须有一个正确的出发点，一个理论批评的缘起。这个出发点和缘起必须是经得起反复讨论和阐述的，经得起从现象到本质的思考。遗憾的是，儿童文学理论批评界还存在许多悖论，许多在别人看来不是问题的问题，到了儿童文学理论批评界却成了缠绕不清的“大问题”。

以上几个方面亟待我们思考，儿童文学理论批评还有许多地方值得努力。总之，一个和谐的儿童文学批评生态的建构需要批评家的理论勇气和批评姿态，需要批评家与作家的对话。在全球化浪潮来临，文化多元化和文学多元化的语境里，文学批评确实面临着诸多问题，尤其是商业文化、娱乐文化和电子媒介的挑战。但是批评家只要坚持了正确的美学标准，坚守了自己作为社会良心的立场，作为文化守夜人的身份，文学批评就会发出有力的声音，就会在文学发展与和谐的文化生态建设中发挥不可忽视的作用。



目录 | CONTENTS

引 言	今天我们如何做批评	1
第一章	儿童文学理论批评的重建	1
第一节	重建儿童文学理论批评	1
第二节	呼唤儿童文学诗学和史学	7
第三节	儿童文学的标准与美学内涵	10
第四节	儿童文学“类型化”分析	19
第二章	儿童文学的当代文化价值	24
第一节	媒介时代儿童文学的文化价值	25
第二节	重视儿童的文学阅读	31
第三节	童话对童年生命的呵护	35
第四节	好诗润泽童心世界	42
第五节	未来的艺术：一个文化的预言	44
第三章	转型期儿童文学的整体审视	48
第一节	文化语境与艺术转变	48
第二节	儿童文学的多元写作取向	53
第三节	新生代儿童文学审视	60
第四节	倡导儿童文学“新主流”	70
第五节	新世纪儿童文学创作	73



第四章	儿童小说创作个案观察	79
	第一节 新生代女作家的成长叙事	80
	第二节 三位江苏籍作家小说印象	93
	第三节 小说艺术的新形式	102
	第四节 解密“杨红樱现象”	104
	第五节 值得关注的少年情感小说	107
	第六节 走进诗意的梦想的世界	109
	第七节 时光练习册上的文学书写	111
	第八节 走进深沉唯美的世界	113
	第九节 现在时的青春文学写作	117
	第十节 从容的写作姿态	124
	第十一节 给小说留下意象	127
	第十二节 没有长“大”的儿童小说	129
第五章	童话创作个案观察	133
	第一节 《乌丢丢的奇遇》的美学内涵与启示	134
	第二节 走进美丽的动物世界	137
	第三节 给幼儿快乐、智慧与爱	140
	第四节 中国儿童文学的精神追求	142
	第五节 诗心·童心·爱心	144
	第六节 带你走进幻想的森林	147
	第七节 美德的诗篇	149
	第八节 幽默而精致的童话	151
	第九节 绿色的幼儿童话	153
第六章	儿童诗的宏观与微观世界	157
	第一节 中国儿童诗发展的理性思考	157



	第二节 80年代儿童诗发展概观	170
	第三节 2002年儿童诗创作述评	182
	第四节 2003年儿童诗创作述评	187
	第五节 2004年儿童诗创作述评	192
	第六节 公共话语与私密空间	197
	第七节 儿童诗的现代探索	202
	第八节 建构儿童诗全新的审美空间	206
	第九节 新生代儿童诗的可喜收获	212
	第十节 向着儿童诗艺术掘进	220
	第十一节 别具一格的审美世界	225
	第十二节 小诗人的可贵创作	228
第七章	科幻文学创作审视	231
	第一节 文学批评缘何忽略科幻文学	232
	第二节 呼吁为孩子创作科学诗	234
	第三节 严密的叙事中张扬科学幻想	237
第八章	散文和报告文学个案分析	240
	第一节 冰清玉润赤子情怀	240
	第二节 从人本主义到生态主义	243
	第三节 真情与质朴的文字	250
	第四节 独特的美感世界	255
	第五节 生命记忆里那座难忘的桥	258
	第六节 灵魂像野鸽子一样飞翔	261
	第七节 文体自觉下的心灵探微	263
	第八节 青春生命的独白与宣言	266
第九章	儿童文学理论批评家论评	269



	第一节 重绘儿童文学地图	271
	第二节 儿童文学理论批评的华章	280
	第三节 一段历史的学术还原	286
第十章	新世纪少儿出版现象研究	290
	第一节 新世纪少儿出版透视	290
	第二节 少儿图书引进输出状况观察	295
	第三节 “新童谣”现象分析	298
	第四节 2006 年少儿出版新趋势	299
附录一	中国儿童文学的对话	303
	一 论中国儿童文学的发展	303
	二 论中国科幻文学的现状与未来	314
	三 论近几年原创儿童文学	328
	四 论高洪波的幼儿文学创作	332
附录二	2001 — 2006 年中国儿童文学纪事	341
	后 记	382

第一章 儿童文学理论批评的重建

今天，儿童文学理论批评有没有必要重建？提出“重建”这个问题是否冒失？似乎在这里我危言耸听地设了一个假命题。在儿童文学创作热闹且涌现出许多新现象的时段里，理论批评声音的式微虽然是相对的，暂时的，但这却给了我们质问理论批评建设意义的理由。当我们怀着无限希望和憧憬来勾画儿童文学未来的蓝图时，我们总是期待真知灼见的智慧者启迪我们，给我们的儿童文学创作和出版的同道们一束明亮的灯光。

第一节 重建儿童文学理论批评

近年来儿童文学创作的发展势头相当好，尽管面临着商业文化、通俗文化和电子文化的多重挤压，但仍然拥有着3亿多少儿读者，甚至抢走了许多成人读者，而且发表与出版走势看好。上个世纪80年代和90年代走上文坛的中青年作家作品的印数是一般成人文学作家难以望其项背的。甚至有些诗人的儿童诗，也是一版再版，让那些自鸣得意的为自己写诗的“诗人”们自惭形秽。可以说，在儿童文学界随便挑出一位新生代作家，其作品的出版与发行的可观印数也令那些不为儿童写作的作家咂舌！但一个不容忽视的问题是，儿童文学的理论批评虽然不能说是完全“失语”的，至少是



那么如何重建儿童文学理论批评呢？或者说，如何使儿童文学理论批评重新走上儿童文学发展的前台而发挥建设性的作用呢？

这是关键的一步,如何突破“本质主义”的围栏,从单纯的审美批评走向审美批评和文化研究的相互借重与共生,这是儿童文学理论批评能否解读当下儿童文学创作新现象的重要环节。两年前张嘉骅在《文化研究:切入儿童文学的一种视野》中就指出:“在当今全球化的后现代语境里,儿童文学的生存与生产,牵连着社会的各种异己关系,不断地与他者交际对话,其带有文化的互文性,是如何也无法再像过去那样被认为是‘纯粹’的文学样态。我们的儿童文学,因此需要拓展出一种能够妥适地反映文化眼界的切入角度,而呼应这一角度所需要的便是文化研究的视野。”^①张嘉骅的这一观点无疑具有现实合理性。儿童文学的发生与发展受多种社会合力的影响,这些社会合力也就是儿童文学发生与发展的外部场域,即文化语境——包括成人文化的塑造,意识形态的导引或控制,青少年文化的影响,还有媒介和媒介文化的影响,等等。儿童文学的外部场域对儿童文学创作的影响非常巨大,比如儿童文学话语方式的转换、写作思潮的形成、叙事模式的变化,乃至儿童文学的出版推广,等等,都要受到其外部力量和信息系统的导引、牵制和影响。所以单纯地以“审美批评”来进入儿童文学显然是不够的,还必须借重文化研究的理论和方法来对儿童文学进行外部考察,这样才能全面地考察儿童文学的发展,观照中国儿童文学创作系统内部和外部的变革。

① 张嘉骅《文化研究：切入儿童文学的一种视野》，《中国儿童文学》2003年1期。

文学就可以解决很多困扰儿童文学的问题。我们都知道,在媒介时代,媒介所导引的消费文化对传统文学形态和人文意识的消解已成为文化界和文学界许多学者的个体焦虑和集体共识。儿童文学作为文学的一个有机部分,也作为童年文化或儿童文化的有机组成部分,当然也无法逃离媒介与媒介文化的包围与塑造。如媒介和媒介文化对儿童文学的接受者——儿童——这一文化角色的影响和对儿童文学作家的创作主题、话语方式、写作取向、价值追求等等的选择的影响都可以说是有意共睹的,而且媒介和媒介文化对于儿童文学的社会推广与应用,都产生不可忽视的作用。可以说,儿童文学的文化研究有利于儿童文学的现代建设和学科话语的突破,同时实现对儿童文学本体论的补充和对儿童文学边界的延伸。

二、采用新方法,构造新景观

当前儿童文学理论批评既然要重建自己的本体话语,形成自己的理论新格局,就要采用新方法,没有新的方法就不可能形成新的话语,就不可能构造理论批评新景观。要做到这一点,我觉得首先要采用跨学科研究的方法。过去,儿童文学理论批评多属于探讨文学社会价值和伦理意义的“社会价值论”,或者借用接受美学的观点和方法来研究的“读者反映论”,对教育学、心理学的理论借用也比较多,应该说初步采用了跨学科研究的方法,但我觉得还不够。儿童文学的文化研究或者儿童文学的文化批评是一种跨学科的研究,按照陶东风的观点,文化批评“并不是、或主要不是把文本当作一个自主自足的客体,从审美的或艺术的角度解读文本,其目的也不是揭示文本的‘审美特质’或‘文学性’,不是作出审美判断。它是一种文本的政治学,揭示文本的意识形态,文本所隐藏的文化——权利关系,它基本上是伊格尔顿所说的‘政治批评’”。^①陶东风还认为文化研究的视角显然不同于传统的“文化批评”与文学批评的视角。对于传统的“文化批评”与文学批评而言,文化是艺术与审美的自主领域,它超越了功利关系与社会利益并具有超时空的永恒价值。文化研究要解构的正是

^① 陶东风《文化研究：西方与中国》，北京师范大学出版社2001年版，第6页。